

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

26

YASAMA YILI

1

SIRA SAYISI: 372

**Vergi Konularında Karşılıklı İdari Yardımlaşma
Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna
Dair Kanun Tasarısı (1/701) ve Dışişleri Komisyonu
Raporu**

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda

“http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/sirasayi_sd.sorgu_baslangic”
internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 1/701 Esas Numaralı Tasarının

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı3

- Gerekçesi3

• Dışışleri Komisyonu Raporu4

• Tasarı Metni6

• Dışışleri Komisyonunun Kabul Ettiğı Metin6

• Sözleşmenin Madde Gerekçeleri7

• Sözleşme Metni18

• Çekinceler ve Beyanlar38

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı: 31853594-101-1214-1159

5/4/2016

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı’nca hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulu’nca 14/3/2016 tarihinde kararlaştırılan “Vergi Konularında Karşılıklı İdari Yardımlaşma Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Ahmet Davutoğlu

Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/701)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Plan ve Bütçe Komisyonu

GEREKÇE

Kişi, sermaye, mal ve hizmetlerin uluslararası dolaşımının gelişimi, her ne kadar sayısız fayda getirmiş olsa da vergi kayıp ve kaçığının artması gibi sonuçları da beraberinde getirmiştir. Gerek bunun gibi olumsuz sonuçların önüne geçilebilmesi, gerekse mükellef haklarını da gözetmek suretiyle her çeşit idari yardımlaşma yönteminin geliştirilmesi amacıyla devletlerarası eşgüdüm çabalarına ihtiyaç duyulmuştur.

Bunun sonucunda, çok taraflı bir sözleşme olan ve Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Örgütü (OECD) ile Avrupa Konseyi’nin öncülüğünde hazırlanıp birçok ülke tarafından imzalanan “Vergi Konularında Karşılıklı İdari Yardımlaşma Sözleşmesi”nin akdedilmesi yoluna gidilmiştir. Vergi kayıp ve kaçığı ile mücadele etmek için Sözleşmeye taraf ülkeler arasında öngörülen kapsamlı işbirliği yöntemleri arasında bilgi değişimi, eşzamanlı vergi incelemeleri, yurt dışı vergi incelemeleri, tahsilatta yardımlaşma ve tebligat konuları yer almaktadır. Bunun da ötesinde, idari yardımlaşma taraf ülkelerin mukim ve vatandaşları ile sınırlı tutulmamış, üçüncü ülke mukim ve vatandaşları da Sözleşmenin kapsamına alınmıştır.

Ülkemiz, “Vergi Konularında İdari Yardımlaşma Sözleşmesi”ne taraf olurken koyduğu çekincelerle Sözleşmenin Türkiye açısından kapsayacağı vergileri gelir, kurumlar ve katma değer vergileri ile sınırlı tutmuştur. Ayrıca, söz konusu Sözleşme Türkiye açısından yürürlüğe girdiği tarihten önce doğan vergi alacaklarına uygulanmayacaktır.

Sonuç olarak imzalanan “Vergi Konularında İdari Yardımlaşma Sözleşmesi” ile Türkiye Cumhuriyeti ve taraf ülkeler arasında vergi konularındaki idari yardımlaşma faaliyetlerinin geliştirilmesi amaçlanmaktadır.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

6/5/2016

Esas No: 1/701

Karar No: 347

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 5/4/2016 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 12/4/2016 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak Plan ve Bütçe Komisyonuna havale edilen “Vergi Konularında Karşılıklı İdari Yardımlaşma Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” Komisyonumuzun 26’ncı Yasama Dönemi 4/5/2016 tarihli 28’inci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ve Gelir İdaresi Başkanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Tasarı ile; taraf ülkeler arasında vergi konularındaki idari yardımlaşma faaliyetlerinin geliştirilmesinin amaçlandığı görülmektedir.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde Hükümet temsilcileri tarafından;

Kişi, sermaye, mal ve hizmetlerin uluslararası dolaşımının turizm, ticaret, yatırım ve rekabet alanlarında çok sayıda faydalı gelişmelere vesile olmakla birlikte vergi kayıp ve kaçığının artması gibi sonuçları da beraberinde getirdiği,

Bu gibi olumsuz sonuçların önüne geçilebilmesi ve mükellef haklarını da gözetmek suretiyle her çeşit idari yardımlaşma yönteminin geliştirilmesi amacıyla devletler arası eş güdüm çabalarına ihtiyaç duyulduğu.

Bunun sonucunda, çok taraflı bir sözleşme olan ve Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Örgütü (OECD) ile Avrupa Konseyinin öncülüğünde hazırlanıp birçok ülke tarafından imzalanan Vergi Konularında Karşılıklı İdari Yardımlaşma Sözleşmesinin akdedilmesi yoluna gidildiği,

ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 ’inci, 2’nci ve 3 ’üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Karaman Milletvekili Recep Şeker, Aksaray Milletvekili Mustafa Serdengeçti, Adana Milletvekili Talip Küçükcan ve Hatay Milletvekili Fevzi Şanverdi Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan
Taha Özhan
Malatya

Başkanvekili
Cemalettin Kani Torun
Bursa

Kâtip
Hasan Basri Kurt
Samsun

Üye	Üye	Üye
<i>Talip Küçükcan</i>	<i>Mustafa Serdengeçti</i>	<i>Ziya Pir</i>
Adana	Aksaray	Diyarbakır
(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Mevlüt Dudu</i>	<i>Fevzi Şanverdi</i>	<i>Serkan Topal</i>
Hatay	Hatay	Hatay
	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Azmi Ekinci</i>	<i>Ekmeleddin Mehmet İhsanoğlu</i>	<i>Oğuz Kaan Salıcı</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Serap Yaşar</i>	<i>Recep Şeker</i>	<i>Osman Aşkın Bak</i>
İstanbul	Karaman	Rize
	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye		Üye
<i>Hasan Karal</i>		<i>Halil Özcan</i>
Rize		Şanlıurfa

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**VERGİ KONULARINDA KARŞILIKLI
İDARİ YARDIMLAŞMA SÖZLEŞMESİNİN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) Türkiye Cumhuriyeti adına 3 Kasım 2011 tarihinde Cannes’te imzalanan “Vergi Konularında Karşılıklı İdari Yardımlaşma Sözleşmesi”nin çekince ve beyanlarla birlikte onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**VERGİ KONULARINDA KARŞILIKLI
İDARİ YARDIMLAŞMA SÖZLEŞMESİNİN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- Tasarının 1’inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Ahmet Davutoğlu

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

N. Kurtulmuş

Başbakan Yardımcısı

Y. T. Türkeş

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

S. Ramazanoğlu

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

S. Soylu

Ekonomi Bakanı

M. Elitaş

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

F. Çelik

Kalkınma Bakanı

C. Yılmaz

Millî Eğitim Bakanı

N. Avcı

Sağlık Bakanı

M. Müezzinoğlu

Başbakan Yardımcısı

M. Şimşek

Başbakan Yardımcısı

L. Elvan

Avrupa Birliği Bakanı

V. Bozkır

Çevre ve Şehircilik Bakanı

F. G. Sarı

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

B. Albayrak

Gümrük ve Ticaret Bakanı

B. Tüfenkci

Kültür ve Turizm Bakanı

M. Ünal

Millî Savunma Bakanı

İ. Yılmaz

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

B. Yıldırım

Başbakan Yardımcısı

Y. Akdoğan

Adalet Bakanı

B. Bozdağ

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

F. Işık

Dışişleri Bakanı

M. Çavuşoğlu

Gençlik ve Spor Bakanı

A. Ç. Kılıç

İçişleri Bakanı

E. Ala

Maliye Bakanı

N. Ağbal

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

VERGİ KONULARINDA KARŞILIKLI İDARİ YARDIMLAŞMA SÖZLEŞMESİNİN MADDE GEREKÇELERİ

Çok taraflı bir sözleşme olan "Vergi Konularında Karşılıklı İdari Yardımlaşma Sözleşmesi" 32 maddeden meydana gelmiştir. Sözleşme maddelerinin gerekçeleri aşağıda belirtilmiştir.

Bölüm I – Sözleşmenin Kapsamı

Sözleşmenin Amacı ve Kapsanan Kişiler

MADDE 1- Bu madde, Tarafların, yargı organları tarafından alınan tedbirler de dahil olmak üzere vergi konularında birbirlerine idari yardımda bulunmasını öngörmektedir. Söz konusu idari yardım; bilgi değişimini, eş zamanlı vergi incelemelerini, yurt dışında vergi incelemelerini, koruma tedbirleri de dahil olmak üzere tahsilatta yardımlaşmayı ve belgelerin tebliğ edilmesini kapsamaktadır.

Kapsanan Vergiler

MADDE 2- Bu maddede, bu çok taraflı Sözleşmenin, gümrük vergileri hariç sosyal güvenlik ödemeleri dahil devlete yapılan her türlü zorunlu ödemeyi kapsadığı ifade ediliyor. 1 inci fıkra, Sözleşmenin uygulanacağı vergi türleri sayılmıştır. 2 nci fıkra ise, Sözleşmenin uygulanacağı mevcut vergilerin 1 inci fıkra sayılan kategoriler açısından Ek A'da listelendiği belirtilmiştir. Ek A, Sözleşmenin imzalandığı tarihte Akit Devletlerde yürürlükte bulunan ve Sözleşmenin uygulanacağı vergilerin ayrıntılarını vermektedir.

3 üncü fıkra, her bir Devlet açısından, Sözleşmenin yürürlüğe girmesinden sonra 1 inci fıkra öngörülen vergileri çıkarmak veya eklemek suretiyle Ek A'da yer alan listeyi değiştirme imkanı sağlamaktadır.

4 üncü fıkra, Sözleşmenin aynı zamanda, bir Taraf ile ilgili olarak yürürlüğe girmesinden sonra bir Akit Devlette Ek A'da listelenen mevcut vergilere ek olarak veya onların yerine ihdas edilen aynı nitelikteki veya önemli ölçüde benzeyen vergilere de uygulanacağını ve bu durumda, ilgili Tarafın bu hususu Depoziterlerden birisine bildireceğini düzenlemektedir.

Bölüm II – Genel Tanımlar

Tanımlar

MADDE 3- Bu maddenin 1 inci fıkrasında, Sözleşmede kullanılan terimlerin yorumu için gerekli tanımlar yer almaktadır.



Söz konusu fıkra da sırasıyla, “başvuran Devlet”, “talepte bulunulan Devlet”, “vergi”, “vergi alacağı”, “yetkili makam” ve “vatandaşlar” terimlerinin tanımı yapılmaktadır. Ayrıca, “yetkili makam” teriminin, Ek B’de listelenen kişileri ve makamları ifade ettiğini ve burada geçen terimlerin, bu konuda beyanda bulunan her bir Taraf için Ek C’de tanımlanan biçimde anlaşılacağını belirtmektedir.

2 nci fıkra da, Sözleşmede tanımlanmamış terimlerin, Tarafların vergiye ilişkin iç mevzuatlarında öngörülen anlamları taşıdığı belirtilmiş ve Sözleşmede boşluk kalmaması sağlanmıştır.

3 üncü fıkra da, Ek B (yetkili makam) ve Ek C’deki (“vatandaş” teriminin tanımı) değişikliklere ilişkin olarak takip edilecek yöntemle değinilmekte ve değişikliklerin yürürlüğe girme zamanı belirtilmektedir.

Bölüm III - Yardım Biçimleri

Kısım I - Bilgi Değişimi

Genel Hüküm

Madde 4- Bu maddenin 1 inci fıkrasında, Tarafların, özellikle bu kısımda ifade edilen ve bu Sözleşme kapsamına giren vergilere ilişkin iç hukuklarının yürütülmesi veya uygulanması ile ilgili görülen, herhangi bir bilgiyi değişime tabi tutacakları ifade edilmektedir.

2 nci fıkra kaldırılmıştır. (Sözleşme, “Cezai Konularda Avrupa Karşılıklı Yardımlaşma Anlaşması” ile çatışma ihtimalini bertaraf edebilmek amacıyla vergi suçları ile ilgili yardımlaşmayı kapsam dışında tutmuştur.)

3 üncü fıkra, Taraflardan herhangi birinin, Depoziterlerden birine vereceği bir bildirimle, yetkililerinin, kendi mukimi veya vatandaşı ile ilgili bilgileri diğer Akit Devletlere iletmeden önce mukimine veya vatandaşına bilgi verebileceğini belirtmektedir. Bazı ülkelerin ulusal mevzuatları bilgilerin başka bir Devlete iletilmesinden önce ilgili kişinin bilgilendirilmesini gerektiren hükümler içerdiğinden fıkra da bu yönde bir düzenleme yapılmıştır.

Talep Üzerine Bilgi Değişimi

MADDE 5- Bu maddenin 1 inci fıkrasında, talep üzerine bilgi değişiminde, talepte bulunulan Devletin başvuran Devlete her türlü bilgiyi sağlayacağı hükme bağlanmaktadır.

2 nci fıkra da, talepte bulunulan Devletin vergi kayıtlarında mevcut bilginin, bilgi talebinin karşılanmasını sağlamak için yeterli olmaması halinde, bu Devletin, başvuran Devlete talep ettiği bilgiyi sağlaması için gerekli tüm önlemleri alacağı belirtilmektedir.

Otomatik Bilgi Değişimi

MADDE 6- Bu maddede, konu kategorileri itibarıyla ve karşılıklı anlaşma yoluyla belirleyecekleri yöntemlere uygun olarak iki veya daha fazla Tarafın otomatik olarak

4 üncü maddede belirtildiği şekilde bilgi değişiminde bulunacakları düzenlenmektedir. Otomatik olarak değişime tabi tutulan bilgiler, gelirin elde edildiği Devlette vergi tevkifatına tabi tutulan gelirler de dahil genelde aynı türden çok sayıda bireysel bilgidен oluşan toplu bilgilerdir.

Kendiliğinden Bilgi Değişimi

MADDE 7- Maddenin 1 inci fıkrasında, Taraflardan birinin başka bir Tarafı ilgilendirdiğini düşündüğü bir bilgiye sahip olması durumunda, bu bilgileri diğer Taraf talep etmemiş olsa dahi diğer Tarafa göndereceği hükme bağlanmaktadır.

2 nci fıkrada ise, Taraflardan her birinin, 1 inci fıkrada tanımlanan bilgilerin başka bir Tarafa iletilmesini sağlamak için gerekli olan önlemleri alacağı ve prosedürleri uygulayacağı belirtilmektedir.

Eşzamanlı Vergi İncelemeleri

MADDE 8- Uluslararası vergi kayıp ve kaçığından şüphelenildiği durumlarda, eşzamanlı vergi incelemeleri vergi idareleri için çok etkili bir vergi uyum ve kontrol aracı olabilmektedir. Dolayısıyla, bu maddenin 1 inci fıkrası, Taraflardan birinin talebi üzerine iki veya daha fazla Tarafın, eşzamanlı vergi incelemeleri için koşulları ve prosedürleri belirlemek amacıyla birbirlerine danışmalarını öngörmektedir.

2 nci fıkrada, eşzamanlı vergi incelemesinin ne anlama geldiği açıklanmaktadır. Bu incelemenin konusu “Tarafların ortak veya ilişkili çıkarlarının bulunduğu kişi veya kişilerin vergi işlemleri” olarak tanımlanmıştır.

Yurt Dışında Vergi İncelemeleri

MADDE 9- 1 inci fıkra, yurt dışındaki bir vergi incelemesine katılım talebinde bulunmak için resmi kuralları belirlemektedir. Yazışma yoluyla yürütülen olağan bilgi değişimi prosedürü gibi, talebin yetkili makamlar düzeyinde iletilmesini öngörmektedir.

2 nci fıkrada, talebin kabul edilmesi durumunda, vergi incelemesinin yürütülmesine ilişkin tüm kararların talepte bulunulan Devlet tarafından alınacağı hüküm altına alınmaktadır.

3 üncü fıkrada, Devletlerin, genel kural olarak, kendi vergi incelemelerine diğer devletlerin katılma taleplerini kabul etmeme haklarını saklı tuttıkları belirtilmekte ve bu durumun Depoziterlerden birine bildirilmesi gerektiği öngörülmektedir.

Çelişkili Bilgiler

MADDE 10- Bu madde, Kısım I'deki bilgi değişimi maddeleri için bir çeşit geri bildirim hükmü olarak öngörülmüştür. Dolayısıyla, bir Taraf, bir kişinin vergisel işlemleri hakkında diğer Taraftan aldığı bilgilerin kendi elindeki bilgiler ile çeliştiğini görürse, bu durumu bilgiyi sağlayan Tarafa iletacaktır.

Kısım II – Tahsilatta Yardımlaşma

Vergi Alacaklarının Tahsili

MADDE 11- Maddenin 1 inci fıkrası, Sözleşmenin bu bölümünde belirtilen “Zamanaşımı” ve “Öncelik” konularına ilişkin madde hükümleri saklı kalmak koşulu ile bir Tarafın vergi alacağının tahsil edilmesi için diğer Taraftan yardım talebinde bulunabileceğini ve kendisinden yardım talebinde bulunulan Tarafın da bunu kendi vergi alacağı gibi dikkate alarak tahsil etme yoluna gideceğini hükme bağlamaktadır.

2 nci fıkra da ayrıca, tahsilatta yardımlaşma talebinin hangi koşullar altında yapılabileceği öngörülmekte ve bu anlamda vergi alacağının başvuran Devlette cebri icraya izin veren bir belgenin konusunu oluşturması ve dava konusu edilmemiş olması gerektiği belirtilmektedir.

3 üncü fıkra da, ölen kişinin terekesi ile ilgili yapılacak tahsilat yardımının bu terekenin değeri ile sınırlı olduğu belirtilmektedir. Bu kapsamda, bu terekeye mirasçı olanların kişisel varlıklarının etkilanmemesi sağlanmaktadır.

Koruma Önlemleri

MADDE 12- Bu madde, tahsilatta yardımlaşma talebinin koşulları gerçekleşmese dahi, bir başka ifadeyle borcun kesinleşmemiş veya dava konusu yapılmamış olması durumunda da başvuran Devletin vergi alacağını güvenceye almak için diğer Devletten koruma önlemleri almasını talep etme hakkının bulunduğunu belirtmektedir.

Talebe Eklenecek Belgeler

MADDE 13- Bu kısım kapsamında, yardım talep edilen bir vergi alacağının sadece başvuran ve talepte bulunulan Devlete yönelik olan belirli şartları karşılaması gerekmektedir.

Bu şartların karşılanması amacıyla maddenin 1 inci fıkrasında idari yardımlaşma talebine eklenecek belgeler sayılmaktadır.

2 nci fıkra, Sözleşmenin şartlarını taşıyan bir yardım talebi alındığında, talepte bulunulan Devletin, başvuran Devlete ait bir vergi alacağını tahsil etmek için bu Devletin yetkililerince gönderilecek cebri icraya izin veren bir belgeye ihtiyaç duyacakları hükmünü öngörmektedir.

Zamanaşımı

MADDE 14- 1 inci fıkra, bir vergi alacağının hangi sürenin bitiminden sonra cebri icraya konu edilemeyeceğine ilişkin hususların başvuran Devletin mevzuatı kapsamında ele alınacağı ve yardım talebinin bu süreyle ilgili detaylı bilgileri içereceğini düzenlemektedir.

2 nci fıkra ise, talepte bulunulan Devletin zaman aşımını durduran veya kesen önlemlerinin başvuran Devletin mevzuatında da aynı etkiye sahip olacağını öngörmektedir. Ancak, bu durumda talepte bulunulan Devlet, başvuran Devleti bilgilendirmek zorundadır.

3 üncü fıkrada, talepte bulunulan Devletin, cebri icraya izin veren orijinal belgenin düzenleniş tarihinden itibaren 15 yıllık bir süreden sonra yapılan yardım taleplerini karşılamakla yükümlü tutulamayacağı öngörülmektedir.

Öncelik

MADDE 15- Bu maddede, başvuran Devletin vergi alacağını, talepte bulunulan Devlette tahsil ve takip edilme sürecinde hiçbir öncelik kazanmayacağı belirtilmektedir.

Ödemenin Ertelenmesi

MADDE 16- Bu maddede, talepte bulunulan Devletin kendi mevzuatının ve idari uygulamalarının vergi borçları için erteleme veya taksitlendirmeye imkan vermesi durumunda bu imkanların başvuran Devlete ait vergi alacakları için de geçerli olabileceği belirtilmektedir. Ancak, bu durumdan başvuran Devletin bilgilendirilmesi gerektiği de madde metninde açıkça belirtilmiştir.

Kısım III – Belgelerin Tebliği

Belgelerin Tebliği

MADDE 17- Bu maddenin amacı, aslında vergi borcundan habersiz veya ihmalkar olan bir mükellef aleyhine cebri icra adımlarının atılmasını önlemek amacıyla vergi ihbarnamesi veya ihtarı gibi belgelerin mükellefe fiilen ulaşmasını mümkün olduğunca sağlamaktır.

1 inci fıkra, talepte bulunulan Devletin, başvuran Devletin talebi üzerine, yargı kararları da dahil olmak üzere başvuran Devletten gelen ve bu Sözleşmenin kapsadığı vergilere ilişkin belgeleri muhatabına tebliğ edeceğini öngörmektedir.

2 nci fıkrada, talepte bulunulan Devletin, belgeleri hangi yöntemlerle tebliğ edeceği belirtilmektedir.

3 üncü fıkra, bir Tarafın, diğer Tarafın sınırları içindeki bir kişiye doğrudan posta göndermek suretiyle belgelerin tebliğini gerçekleştirebileceğini hükme bağlamaktadır.

4 üncü fıkra, Sözleşmedeki hiçbir hükmün, bir Tarafın kendi iç mevzuat hükümleri uyarınca yaptığı herhangi bir belge tebliğini geçersiz kılacak şekilde yorumlanmayacağını öngörmektedir.

5 inci fıkrada, kendisine belge tebliğ edilecek mükellefle ilgili olarak, tebliğ edilecek belgenin dilini kavramada mükellefin gerçekten sorun yaşayacağı konusunda talepte bulunulan Devletin yetkili makamının bir kanaatinin oluşması durumunda, bu Devletin, belgeyi kendi resmi diline tercüme etmesi ya da bir özetini yapması gerektiği belirtilmektedir. Alternatif olarak, belge tebliğ talebinde bulunan Devletten belgenin Avrupa Konseyi veya OECD'nin resmi dillerinden birine tercümesinin talep edilme imkanı da bulunmaktadır.

Bölüm IV – Her Türdeki Yardımlaşmaya İlişkin Hükümler

Başvuran Devlet Tarafından Sağlanacak Bilgi

MADDE 18- Maddenin 1 inci fıkrasında, başvuran Devletten, ilgili kişi veya kişileri tanımlamada yardımcı olabilecek mevcut tüm bilgileri talepte bulunulan Devlete sağlaması istenilmektedir.

Maddenin 2 nci fıkrasında ise, başvuran Devletin yardım talebi ile ilgili başka herhangi bir bilgi kendisine sonradan ulaştığında, bu bilgileri talepte bulunulan Devlete iletmesi hususu öngörülmektedir.

MADDE 19- Kaldırılmıştır. (Kaldırılmadan önce, bir yardımlaşma talebinin reddedilmesi ihtimalini ele almaktaydı. Bu husus halihazırda 21 inci maddede yer almaktadır.)

Yardımlaşma Talebine Cevap Verme

MADDE 20- Bu madde, bir yardımlaşma talebi konusunda talepte bulunulan Devletten normalde beklenen yanıt verme biçimini belirli yöntemlerle düzenlemektedir.

1 inci fıkra, talepte bulunulan Devletin, yapılan işlemleri ve yardımlaşmanın sonucunu başvuran Devlete mümkün olan en kısa zamanda bildireceğini hükmetmektedir.

2 nci fıkra, talebin kabul edilmemesi durumunda, talepte bulunulan Devletin, bu ret kararını ve gerekçesini başvuran Devlete mümkün olan en kısa zamanda bildireceğini öngörmektedir.

3 üncü fıkra ise, talepte bulunulan Devletin talep edilen bilgiyi başvuran Devletin istediği biçimde sağlamasını öngörmektedir.

Kişilerin Korunması ve Yardım Sağlama Yükümlülüğünün Sınırları

MADDE 21- Bu madde, karşılıklı idari yardımlaşmayı etkin kılma ihtiyacı ile mükelleflere ve aynı zamanda talepte bulunulan Devlete de güvence sağlama ihtiyacı arasında uygun bir denge sağlanmasında özellikle önem taşımaktadır.

1 inci fıkra ile, bu Sözleşmedeki hiçbir hükmün, talepte bulunulan Devletin mevzuatı veya idari uygulamaları ile kişilere sağlanmış olan hakları ve koruyucu hükümleri etkilememesi sağlanmaktadır.

2 nci fıkra, yardım sağlama yükümlülüğüne sınırlar koymakta ve bu şekilde mükelleflere daha fazla güvence sunulmaktadır.

3 üncü fıkrada, talepte bulunulan Devletin, talep edilen bilgiye kendi vergi amaçları yönünden ihtiyaç duymadığı durumlarda bile bilgi sağlama yükümlülüğünde olduğu belirtilmektedir.

4 üncü fıkra ile, bu Sözleşmede yer alan kısıtlamaların, özellikle 1 inci ve 2 nci fıkradakiler de dahil olmak üzere, bankaların, diğer finansal kurumların, temsilcilerin,

acentelerin, yedieminlerin elinde bulunan ya da sermaye payları ile ilgili olan bilgilerin değişime tabi tutulmasına engel olacak şekilde kullanılmasının önlenmesi amaçlanmaktadır.

Gizlilik

MADDE 22- Değişime tabi tutulan bilgilerin gizli tutulması ve kişisel bilgilerin korunması esasen vergi idarelerinin gücünün de bir göstergesi olmaktadır. Vergi idareleri arasındaki karşılıklı yardımlaşmanın ancak, her idarenin, diğeriyle yaptığı işbirliği sonucunda diğer idarenin elde ettiği bilgileri gizlilik koşullarına uygun bir şekilde kullanacağından emin olduğu takdirde uygulanabilir olması mümkün olabilmektedir.

1 inci fıkra, elde edilen bilgilerin Sözleşmeye taraf Devletlerin iç mevzuatlarında yer alan hükümler çerçevesinde gizli tutulacağı ve korunacağı hüküm altına alınmaktadır.

Bu gizlilik için ilave bir asgari şart ortaya koymak amacıyla 2 nci fıkra, edinilen bilgilerin her halükarda, yalnızca o Tarafın vergilerinin tahakkuku, tahsilatı veya cebri icra ya da kovuşturmasıyla veya bu hususlardaki itirazlara bakmakla görevli kişi veya makamlara (adli makamlar ile idari veya denetim kuruluşları dahil) veya bunları denetlemekle görevli olan kişilere verilebileceğini ve yalnızca yukarıda belirtilen kişi veya makamların söz konusu bilgileri sadece bu amaçlar doğrultusunda kullanabileceklerini öngörmektedir.

İlk iki fıkra değişime tabi tutulmuş bilgilere uygulanan genel gizlilik kurallarını ortaya koyarken 3 üncü fıkra, Tarafların bazı vergilere çekince koydukları durumlarda elde edilen bilgilerin çekince konulan vergiler için uygulanmayacağını hükme bağlamaktadır.

4 üncü fıkra ise, bir Tarafça alınan bilginin, bilgiyi sağlayan Tarafın kanunları uyarınca başka amaçlar için kullanılabilir ve o Tarafın yetkili makamı böyle bir kullanıma izin veriyorsa, başka amaçlar için de kullanılabilmesine imkan vermektedir.

Davalar

MADDE 23- Bu madde, mükellefin, başvuran Devletin veya talepte bulunulan Devletin makamı tarafından alınan bir önleme karşı hangi Devlette dava açması gerektiğini belirlemektedir.

1 inci fıkra ile, talepte bulunulan Devlet tarafından bu Sözleşme kapsamında alınan önlemlerle ilgili davaların, yalnızca o Devletin yetkili organlarına getirileceği belirtilmektedir.

2 nci fıkra, başvuran Devlet tarafından alınan önlemlerle ilgili davaların, özellikle de vergi alacağının varlığı veya miktarı ya da cebri icrasına izin veren belgelerle ilgili olanların, yalnızca başvuran Devletin yetkili organlarına getirileceği öngörülmektedir.

3 üncü fıkra, ihtilaf konusu olan davalar sonuçlandığında duruma göre talepte bulunulan veya başvuran Devletin diğer Devleti bilgilendirmesi gerektiğini hükme bağlamaktadır.

Bölüm V- Özel Hükümler

Sözleşmenin Uygulanması

MADDE 24- Bu maddenin 1 inci fıkrası, Sözleşmenin uygulanması konusunda Tarafların birbirleriyle hangi yollardan iletişim kuracaklarını saptamakta ve Sözleşmenin uygulanma yöntemine ilişkin yetki devri ve karşılıklı anlaşma imkanını getirmektedir.

2 nci fıkra, talepte bulunulan Devletin Sözleşmeyi uygularken genel hukuk ilkelerine, iç hukuk kurallarına veya idari uygulamalarına uygun hareket etmiş olmasına rağmen istenmeyen ciddi sonuçların ortaya çıkabileceği belirli durumlarda başvuran Devlete danışacağını ve bu durumu karşılıklı anlaşma yoluyla çözmeye çalışacağını öngörmektedir. Uzlaşma sağlanamaması durumunda da talepte bulunulan Devletin Sözleşmeyi uygulama sorumluluğu devam etmektedir.

3 üncü fıkra, Sözleşmenin uygulanmasını ve geliştirilmesini izleme görevini eşgüdüm organına vermektedir.

4 üncü fıkra, bir Tarafın Sözleşme konusunda yorum istemesi halinde eşgüdüm organının bu görüşü verebilmesine imkan sağlamaktadır.

5 inci fıkra, Sözleşmenin uygulama ve yorumlama sorunlarının çözülmesine ilişkin Taraflar arasındaki yöntem kurallarını içermektedir.

6 ncı fıkrada ise, OECD Genel Sekreterinin, eşgüdüm organı tarafından verilen görüşler ve Taraflar arasında varılan karşılıklı anlaşmalar hakkında imzacı Devletleri bilgilendireceği ifade olunmaktadır.

Dil

MADDE 25- Bu madde, yardımlaşma talepleri ve cevaplarının OECD ve Avrupa Konseyi resmi dillerinden birinde veya Akit Devletlerin kendi aralarında mutabakat sağladıkları bir dilde yapılacağını ele almaktadır.

Giderler

MADDE 26- Bu maddede, ilgili Taraflarca karşılıklı olarak başka türlü anlaşılmadığı sürece yardım sağlamak için yapılan olağan giderlerin talepte bulunulan Devlet, olağandışı giderlerin ise başvuran Devlet tarafından karşılanacağı hüküm altına alınmaktadır.

Bölüm VI – Son Hükümler

Diğer Uluslararası Anlaşmalar ve Düzenlemeler

MADDE 27- Bu maddenin 1 inci fıkrası, bu Sözleşmenin amacının vergi konularında uluslararası işbirliğini teşvik etmek olduğuna göre, iki veya daha fazla Devlet hem bu Sözleşmeye hem de bu alanda hükümler taşıyan başka bir belge veya düzenlemeye taraf olduğunda en etkili enstrümanın kullanılabilmesini temin etmek için getirilmiştir.

Maddenin 2 nci fıkrasında ise, Avrupa Birliği Üye Devleti olan Tarafların karşılıklı ilişkilerinde, yürürlükteki Avrupa Birliği kurallarından daha geniş bir işbirliği imkanı sağladığı sürece bu Sözleşmenin sunduğu yardımlaşma olanaklarını uygulayabilecekleri ifade edilmektedir.

Sözleşmenin İmzalanması ve Yürürlüğe Girmesi

MADDE 28- Bu maddenin 1 inci fıkrası, bu Sözleşmenin, Avrupa Konseyi üye Devletlerinin ve OECD üye ülkelerinin imzasına açık olduğunu ifade etmektedir. Ayrıca, Sözleşmenin onaylanmasına ilişkin belgelerin Depoziterlerden birine gönderileceği de belirtilmektedir.

2 nci fıkrada, bu Sözleşmenin, 1 inci fıkra hükümleri uyarınca beş Devletin Sözleşme ile bağlı olma rızalarını beyan ettikleri tarihten sonraki üç aylık sürenin bitimini takip eden ayın birinci günü yürürlüğe gireceği hükmolunmaktadır.

3 üncü fıkra, Sözleşme ile bağlı olma rızasını, Sözleşmenin yürürlüğe girmesinden sonra beyan eden herhangi bir Avrupa Konseyi üye Devleti veya OECD üye ülkesi bakımından Sözleşme, onay veya kabul belgelerinin tevdi edildiği tarihten sonraki üç aylık sürenin bitimini takip eden ayın birinci günü yürürlüğe gireceğini öngörmektedir.

4 üncü fıkra, 2010 Protokolünün yürürlüğe girmesinden sonra Sözleşmeye taraf olmayan Avrupa Konseyi üye Devletleri veya OECD üye ülkelerinin, ya eski Sözleşmeye ya da 2010 Protokolü ile tadil edilen Sözleşmeye taraf olmayı seçebileceğini açıkça belirtmektedir. 2010 Protokolünün yürürlüğe girmesinden sonra Sözleşmeye taraf olan herhangi bir Avrupa Konseyi üye Devleti veya OECD üye ülkesi, farklı bir niyet beyanını yazılı olarak Depoziterlerden birine iletmekleri sürece, Protokol ile tadil edilen Sözleşmenin Tarafı olacakları hükme bağlanmaktadır.

5 inci fıkra, bu Sözleşmeyi, OECD veya Avrupa Konseyi üyeliğinin ötesine genişletmek amacıyla 2010 yılında eklenmiştir. Dolayısıyla, OECD veya Avrupa Konseyi üyesi olmayan bir Devletin de bu Sözleşmeye taraf olmaya davet edilme talebinde bulunabilmesi sağlanmıştır. Bu yönde talepte bulunan Devletleri davet etme kararının eşgüdüm organı aracılığı ve uzlaşma ile alınacağı ifade edilmektedir.

6 ncı fıkra, 2010 Protokolü ile tadil edilen Sözleşmenin hüküm ifade edeceği tarihlere ilişkindir. Tarafların, Sözleşmenin yürürlüğe girmesinden önceki vergilendirme dönemleri ya da vergisel yükümlülükler için hüküm ifade etmesi konusunda karşılıklı anlaşmaya verebileceği ifade edilmektedir.

7 nci fıkrada ise, başvuran Tarafın ceza kanunlarına göre kovuşturmayı gerektiren kasıtlı bir davranışı içeren vergi konuları için bu Sözleşme hükümlerinin, bir Taraf açısından önceki vergilendirme dönemlerine ya da vergisel yükümlülüklerle ilişkin olarak, yürürlüğe girdiği tarihten itibaren hüküm ifade edeceği öngörülmektedir.

Sözleşmenin Ülke Topraklarına Uygulanması

MADDE 29- Bu maddenin 1 inci fıkrasına göre, her Devlet, imza anında ya da onay veya kabul belgelerini tevdi ettiğinde, bu Sözleşmenin uygulanacağı ülke toprağını veya topraklarını belirtebilecektir.

2 nci fıkrada ise, bir Devletin, daha sonraki herhangi bir tarihte, Depoziterlerden birisine vereceği bir beyanla bu Sözleşmenin uygulanmasını, beyanda belirttiği diğer ülke toprağına genişletebileceği belirtilmektedir.

3 üncü fıkrada da, önceki iki fıkra çerçevesinde yapılan bir beyanın, Depoziterlerden birisine yapılan bir bildirimle, bu beyanda belirtilen herhangi bir ülke toprağı ile ilgili olarak geri çekilebileceği belirtilmektedir.

Çekinceler

MADDE 30- Bu madde, bir Devletin, kapsanacak vergi türleri ve/veya sağlanacak yardımlaşmanın türü hakkında çekinceler koyarak bu Sözleşmeyi imzalamasına imkan vermek için düzenlenmiştir; böylece bu Devletin, Sözleşme kapsamında öngörülen karşılıklı yardımlaşma hükümlerine katılımını, belirli vergiler veya belirli yardım biçimleri ile sınırlandırabileceği öngörülmüştür.

1 inci fıkranın a) bendi, bir Akit Devlete, merkezi hükümet dışında gelir, kar, sermaye kazançları veya net servet üzerinden alınan vergiler yönünden ve hükümet düzeyi ne olursa olsun diğer her türlü vergi yönünden hiçbir idari yardım sağlamama konusunda çekince koymasına imkan vermektedir.

Fıkranın b) bendinde ise, bir Devlete, koruma önlemleri de dahil olmak üzere vergi alacağının tahsili konusunda her tür veya belirli bir vergi ile ilgili çekince koymasına imkan vermektedir.

Fıkranın c) bendi Devletlere, Sözleşmenin yürürlüğe girmesinden önce var olan vergi alacaklarına ilişkin herhangi bir idari yardımlaşma sağlamama hakkını saklı tutmasına imkan vermektedir.

Fıkranın d) bendine göre, Sözleşmeye taraf olan Devletler, bütün vergiler ya da yalnızca bir veya birden çok vergi türüne ilişkin olarak belge tebliği konusunda yardım sağlamama hakkını saklı tutabilmektedirler.

Fıkranın e) bendi, bazı Akit Devletlerin belge tebliği konusunda yardım sağlamayı kabul ederken bunu ülkesinde bulunan bir kişiye posta hizmetleri kullanılmak suretiyle doğrudan yapılmasını kabul edemeyebilecekleri göz önünde bulundurularak getirilmiş ve bu husus bu Devletler yönünden saklı tutulmuştur.

Fıkranın f) bendi, bir Devletin, cezai vergi konularında Sözleşmenin geriye dönük uygulanmasını öngören 28 inci maddenin 7 nci fıkrasını, münhasıran, 2010 Protokolü ile tadil edilen Sözleşmenin bir Taraf açısından yürürlüğe girdiği yıldan önceki üçüncü yılın 1 Ocak günü veya sonra başlayan vergilendirme dönemlerine veya vergisel yükümlülüklerle ilişkin idari yardımlaşma konularında uygulama hakkını saklı tutmasına imkan vermektedir.

Maddenin 2 nci fıkrasında da, başka çekincelerin konulamayacağı hüküm altına alınmaktadır.

3 üncü fıkra Devletlere, Sözleşmenin yürürlüğe girmesinden sonra çekince koymasına izin vermektedir.

4 üncü fıkra da, çekincelerin geri çekilmesini mümkün kılmaktadır.

5 inci fıkra ise, bir Devletin belirli bir vergi türü ile ilgili olarak Sözleşmenin uygulanmasına karşı çekince koyması durumunda, sağladığı bilgiyi alan Devletin bunu çekince konulan vergi türleri için kullanamayacağını ifade etmektedir.

Çekilme

MADDE 31- Bu maddenin 1 inci fıkrasında, Taraflardan birisinin, herhangi bir zamanda Depoziterlerden birine vereceği bir bildirimle bu Sözleşmeden çekilebileceği öngörülmektedir.

2 nci fıkroda, bu çekilmenin yürürlüğe gireceği tarih bildirilmektedir.

3 üncü fıkroda, Sözleşmeden çekilen herhangi bir Tarafın, Sözleşme kapsamında elde ettiği bilgi ve belgeleri elinde tuttuğu sürece "Gizlilik" konusuna ilişkin 22 nci madde hükümlerine bağlı kalacağı hükmüne bağlanmaktadır.

Depoziterler ve Görevleri

MADDE 32- Bu madde, Sözleşmenin Depoziterleri olan Avrupa Konseyi Genel Sekreteri ve OECD Genel Sekreterinin görevlerini listelemektedir. Devletler, beyan, bildirim veya çekincelerini istedikleri Depozitere göndermekte serbesttir. Kendisine bir beyan, bildirim veya çekince gönderilen Depoziter, bu durumu iki Örgütün diğer üye devletlerine ve bu Sözleşmenin diğer Taraflarına bildirecektir.



VERGİ KONULARINDA KARŞILIKLI İDARİ YARDIMLAŞMA SÖZLEŞMESİ

Vergi Konularında Karşılıklı İdari Yardımlaşma Sözleşmesinde değişiklik yapan ve 1 Haziran 2011 tarihinde yürürlüğe giren Protokol hükümleri ile değiştirilen metin.

Başlangıç

Avrupa Konseyi üye Devletleri ile Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Teşkilatı (OECD) üye ülkeleri olan bu Sözleşmenin imzacıları,

Kişi, sermaye, mal ve hizmetlerin uluslararası dolaşımdaki artışının - kendi içinde son derece faydalı olsa da - vergi kayıp ve kaçığı olasılığını artırdığını ve dolayısıyla vergi otoriteleri arasında artan bir işbirliğini gerektirdiğini göz önünde bulundurarak;

Vergi kayıp ve kaçığı ile mücadele amacıyla son yıllarda uluslararası düzeyde gerçekleştirilen ikili veya çok taraflı çeşitli çabaları memnuniyetle karşılayarak;

Mükellef haklarının yeterli düzeyde korunmasının sağlanmasını da dikkate alarak, her türdeki vergiye ilişkin konularda her çeşit idari yardımın geliştirilmesi için Devletler arasında uyumlu bir çabanın gerekli olduğunu göz önünde bulundurarak;

Uluslararası işbirliğinin, vergi yükümlülüklerinin doğru bir şekilde belirlenmesinin kolaylaştırılmasında ve mükellef haklarının güvence altına alınması konusunda önemli bir rol oynayabileceğinin bilincinde olarak;

Herkesin uygun bir yasal prosedür uyarınca belirlenmiş hak ve yükümlülüklerle sahip olmasını öngören temel ilkelerin, tüm Devletlerde vergisel konulara uygulanmasının kabul edilmesi gerektiğini ve Devletlerin, ayrımcılık ve çifte vergilendirmeye karşı uygun bir koruma da dahil olmak üzere, mükelleflerin meşru çıkarlarını korumak için çaba göstermesi gerektiğini göz önünde bulundurarak;

Devletlerin, bilgi gizliliğinin korunması gerekliliğini dikkate almak ve kişisel veri akışı ve mahremiyetin korunması hakkındaki uluslararası araçları da hesaba katmak suretiyle, bilgi tedarik etmesi veya önlem alması gerektiğine inanarak;

Yeni bir işbirliği ortamının ortaya çıktığını ve çok sayıda Devlete bu yeni işbirliği ortamından faydalanma imkanı sağlamak ve aynı zamanda vergi alanındaki işbirliğinin en yüksek uluslararası standardını uygulamak için çok taraflı bir enstrüman oluşturulmasının arzu edilir olduğunu dikkate alarak;

Vergi konularında karşılıklı bir idari yardımlaşma sözleşmesi akdetmek arzusuyla,

Aşağıdaki şekilde anlaşmaya varmışlardır:

Bölüm I – Sözleşmenin Kapsamı

Madde 1 – Sözleşmenin Amacı ve Kapsanan Kişiler

1. Taraflar, IV. Bölümün hükümleri saklı kalmak üzere, vergi konularında birbirlerine idari yardım sağlayacaklardır. Bu tür bir yardım, uygun olması durumunda, yargı organları tarafından alınan önlemleri de içerebilir.

2. Bu tür bir idari yardım:

- a. eş zamanlı vergi incelemeleri ve yurt dışı vergi incelemelerine katılım da dahil olmak üzere, bilgi değişimini;
- b. koruma önlemleri de dahil olmak üzere, tahsilatta yardımlaşmayı; ve
- c. belgelerin tebliğ edilmesini

içerecektir.

3. Bir Taraf, Sözleşmeden etkilenen kişi ister Taraflardan birinin isterse başka bir Devletin mukimi veya vatandaşı olsun, idari yardım sağlayacaktır.

Madde 2 – Kapsanan Vergiler

1. Bu Sözleşme;

- a. bir Taraf adına alınan aşağıdaki vergilere:
 - i. gelir veya kazançlar üzerinden alınan vergiler,
 - ii. gelir veya kazançlar üzerinden alınan vergilerden ayrı olarak, sermaye değer artış kazançları üzerinden alınan vergiler,
 - iii. net servet üzerinden alınan vergiler,

ile

- b. aşağıdaki vergilere:
 - i. bir Tarafın politik alt bölümleri veya mahalli idareleri adına gelir, kazanç, sermaye değer artış kazancı veya net servet üzerinden alınan vergiler,
 - ii. genel yönetime veya kamu hukukuna göre kurulmuş sosyal güvenlik kurumlarına ödenecek zorunlu sosyal güvenlik primleri, ve



- iii. bir Taraf adına alınan, gümrük vergileri hariç, diğer kategorilerdeki aşağıdaki vergiler,
 - A. emlak, veraset veya intikal vergileri,
 - B. gayrimenkul mallar üzerinden alınan vergiler,
 - C. katma değer veya satış vergileri gibi genel tüketim vergileri,
 - D. tüketim vergileri gibi mal ve hizmetler üzerinden alınan özel vergiler,
 - E. motorlu taşıtların kullanımı veya mülkiyeti üzerinden alınan vergiler,
 - F. motorlu taşıtların dışında menkul malların kullanımı veya mülkiyeti üzerinden alınan vergiler,
 - G. diğer her tür vergiler,
- iv. bir Tarafın politik alt bölümleri veya mahalli idareleri adına alınan yukarıdaki (iii) bendinde belirtilen kategorilerdeki vergiler,

uygulanacaktır.

2. Sözleşmenin uygulanacağı mevcut vergiler, Ek A'da, 1 inci fıkrada belirtilen kategorilerde listelenmiştir.

3. Taraflar, 2 nci fıkrada belirtilen listenin tadil edilmesi sonucu Ek A'da yapılacak herhangi bir değişikliği Avrupa Konseyi Genel Sekreterine veya OECD Genel Sekreterine (bundan böyle "Depoziterler" olarak bahsedilecektir) bildireceklerdir. Böyle bir değişiklik, söz konusu bildirimin Depoziter tarafından alındığı tarihten sonraki üç aylık sürenin bitimini takip eden ayın ilk günü hüküm ifade edecektir.

4. Sözleşme aynı zamanda, bir Akit Devletle ilgili olarak, kabul edilmelerinden itibaren, Sözleşmenin yürürlüğe girmesinden sonra bu Devlette Ek A'da listelenen mevcut vergilere ek olarak veya onların yerine ihdas edilen ve bu vergilerle aynı nitelikte olan veya onlara önemli ölçüde benzeyen vergilere de uygulanacak ve bu durumda, ilgili Taraf söz konusu verginin kabul edildiğini Depoziterlerden birisine bildirecektir.



Bölüm II – Genel Tanımlar

Madde 3 – Tanımlar

1. Bu Sözleşmenin amaçları bakımından, metin aksini gerektirmedikçe:
 - a. “başvuran Devlet” ve “talepte bulunulan Devlet” terimleri, sırasıyla, vergi konularında idari yardım için başvuruda bulunan herhangi bir Tarafı ve bu tür bir yardımı sağlaması için talepte bulunulan herhangi bir Tarafı ifade eder;
 - b. “vergi” terimi, 2 nci maddeye göre Sözleşmenin uygulanacağı herhangi bir vergiyi veya sosyal güvenlik primini ifade eder;
 - c. “vergi alacağı” terimi, borçlanılan, ancak henüz ödenmemiş olan herhangi bir tutardaki vergiyi, bu verginin faizini, borçla ilgili idari para cezalarını ve tahsilat masraflarını ifade eder;
 - d. “yetkili makam” terimi, Ek B’de listelenen kişi ve makamları ifade eder;
 - e. bir Taraf ile ilgili olarak “vatandaşlar” terimi:
 - i. o Tarafın vatandaşlığına sahip olan bütün gerçek kişileri, ve
 - ii. bütün tüzel kişileri, ortaklıkları, kurumları ve bunlar gibi statülerini o Tarafta yürürlükte olan mevzuata göre elde eden diğer kuruluşları,ifade eder.

Bu amaçla beyanda bulunan her bir Taraf için, yukarıda kullanılan terimler Ek C’de tanımlanan biçimde anlaşılabacaktır.

2. Bir Tarafın Sözleşmeyi uygulaması bakımından, metin aksini gerektirmedikçe, Sözleşmede tanımlanmamış her terim, o Tarafın, Sözleşmenin kapsadığı vergilere ilişkin mevzuatında yer alan anlamı taşıyacaktır.

3. Taraflar, Ek B ve Ek C’de yapılan herhangi bir değişikliği Depoziterlerden birine bildireceklerdir. Böyle bir değişiklik, söz konusu bildirimin Depoziter tarafından alındığı tarihten sonraki üç aylık sürenin bitimini takip eden ayın ilk günü hüküm ifade edecektir.



Bölüm III – Yardımlaşma Şekilleri

Kısım I - Bilgi Değişimi

Madde 4 - Genel Hüküm

1. Taraflar, özellikle bu kısımda ifade edildiği gibi, bu Sözleşmenin kapsamına giren vergilere ilişkin iç mevzuat hükümlerinin yürütülmesi veya uygulanması ile ilgili olduğu öngörülen bilgileri değişime tabi tutacaklardır.

2. Kaldırılmıştır.

3. Taraflardan herhangi biri, 5 inci ve 7 nci maddeye uygun olarak kendi mukimi veya vatandaşına ilişkin bilgileri iletmenden önce, yetkililerinin, iç mevzuatları uyarınca bu kişileri durumdan haberdar edebilecekleri hususunda Depoziterlerden birine beyanda bulunabilir.

Madde 5 - Talep Üzerine Bilgi Değişimi

1. Başvuran Devletin talebi üzerine, talepte bulunulan Devlet, başvuran Devlete 4 üncü maddede belirtilen, belirli kişi veya işlemlerle ilgili her türlü bilgiyi sağlayacaktır.

2. Talepte bulunulan Devletin vergi kayıtlarındaki mevcut bilgi, bilgi talebinin karşılanması için yeterli değilse, bu Devlet, başvuran Devletin talep ettiği bilgiyi sağlamak için gerekli tüm önlemleri alacaktır.

Madde 6 - Otomatik Bilgi Değişimi

İki veya daha fazla Taraf konu kategorileri itibarıyla ve karşılıklı anlaşma yoluyla belirleyecekleri yöntemler uyarınca, otomatik olarak 4 üncü maddede belirtilen bilgileri değişime tabi tutacaklardır.

Madde 7 - Kendiliğinden Bilgi Değişimi

1. Bir Taraf, diğer bir Tarafa, sahip olduğu bilgileri aşağıdaki durumlarda önceden talep olmaksızın iletecektir:

- a. ilk bahsedilen Taraf, diğer Tarafın vergi kaybına uğrayabileceğini varsayacak nedenlere sahipse;
- b. vergiye tabi bir kişi, ilk bahsedilen Tarafta, diğer Tarafta vergi artışı veya yükümlülüğü doğuran bir vergi indirimi veya istisnası elde etmekteyse;
- c. bir Tarafta vergiye tabi olan bir kişi ile diğer Tarafta vergiye tabi olan bir kişi arasındaki iş ilişkisi, bir veya daha fazla ülke aracılığıyla Taraflardan birinde, diğerinde veya her ikisinde vergi tasarrufu sonucunu doğurabilecek şekilde yürütülüyorsa;

- d. bir Taraf, kazancın, teşebbüs grupları içerisinde yapay transferi sonucunda vergi tasarrufu oluşabileceğini varsayacak nedenlere sahipse;
 - e. ilk bahsedilen Tarafa diğer Tarafça iletilen bilgi, bu diğer Tarafta vergi yükümlülüğü doğması ile ilgili olabilecek bilgilerin elde edilmesini mümkün kılmaktaysa.
2. Taraflardan her biri, 1 inci fıkrada tanımlanan bilgilerin diğer Tarafa aktarımının uygun hale getirilmesini sağlamak için gerekli olan önlemleri alıp prosedürleri uygulayacaktır.

Madde 8 - Eşzamanlı Vergi İncelemeleri

1. Taraflardan birinin talebi üzerine, iki veya daha fazla Taraf, eşzamanlı vergi incelemesine ilişkin koşul ve yöntemleri belirlemek amacıyla birbirlerine danışacaklardır. İlgili Taraflardan her biri, belirli bir eşzamanlı vergi incelemesine katılmak isteyip istemediğine karar verecektir.
2. Bu Sözleşmenin amaçları bakımından eşzamanlı vergi incelemesi, kişi veya kişilerin ortak veya bağlantılı bir çıkara sahip olduğu vergisel işlemlerin, her biri kendi topraklarında olmak üzere eş zamanlı olarak incelenmesi için, elde edilecek her türlü bilginin değişime tabi tutulması amacıyla iki veya daha fazla Taraf arasında yapılan bir düzenlemeyi ifade eder.

Madde 9 – Yurt Dışında Vergi İncelemeleri

1. Başvuran Devletin yetkili makamının talebi üzerine, talepte bulunulan Devletin yetkili makamı, başvuran Devletin yetkili makam temsilcilerinin, talepte bulunulan Devletteki bir vergi incelemesinin uygun bir bölümünde bulunmalarına izin verebilir.
2. Talep kabul edilirse, talepte bulunulan Devletin yetkili makamı, söz konusu incelemenin yerini ve zamanını, incelemeyi yürütmek için görevlendirilen merci veya memuru, talepte bulunulan Devlet tarafından incelemenin yürütülmesi için gerekli görülen usul ve koşulları başvuran Devletin yetkili makamına mümkün olan en kısa sürede bildirecektir. Vergi incelemesinin yürütülmesine ilişkin tüm kararlar, talepte bulunulan Devlet tarafından alınacaktır.
3. Bir Taraf, genel kural olarak, 1 inci fıkrada belirtilen türdeki talepleri kabul etmeyeceğine ilişkin niyetini Depoziterlerden birine bildirebilir. Böyle bir beyan, herhangi bir zamanda verilebilir veya geri çekilebilir.

Madde 10 - Çelişkili Bilgiler

Bir Taraf, bir kişinin vergisel işlemleri hakkında diğer Taraftan aldığı bilgilerin kendi elindeki bilgiler ile çeliştiğini görürse, bu durumu bilgiyi sağlayan Tarafa iletacaktır.



Kısım II – Tahsilatta Yardımlaşma

Madde 11 – Vergi Alacaklarının Tahsili

1. Başvuran Devletin talebi üzerine, talepte bulunulan Devlet, 14 ve 15 inci madde hükümleri saklı kalmak üzere, ilk bahsedilen Devletin vergi alacağını, kendi vergi alacağınıymış gibi tahsil etmek için gerekli girişimlerde bulunacaktır.

2. 1 inci fıkra hükümleri yalnızca, Taraflar arasında aksi kararlaştırılmadıkça, başvuran Devlette cebri icraya izin veren bir belgenin konusunu oluşturan ve dava konusu edilmeyen vergi alacaklarına uygulanacaktır.

Bununla beraber, vergi alacağı başvuran Devletin mukimi olmayan bir kişiye ilişkin ise, Taraflar arasında aksi kararlaştırılmadıkça, 1 inci fıkra yalnızca, alacağın bundan sonra dava konusu yapılmaması hâlinde uygulanacaktır.

3. Ölen bir kişi veya onun terekesine ilişkin vergi alacaklarının tahsilinde yardım sağlama yükümlülüğü, alacağın terekeden veya lehdarlarından tahsil edilip edilmeyeceğine göre, terekenin her bir lehdarınca iktisap edilmiş olan tereke veya varlık değeri ile sınırlıdır.

Madde 12 – Koruma Önlemleri

Başvuran Devletin talebi üzerine, talepte bulunulan Devlet, vergi miktarının tahsili için, alacağın dava safhasında olması veya henüz cebri icraya izin veren bir belgenin konusu olmaması durumunda dahi koruma önlemleri alacaktır.

Madde 13 – Talebe Eklenecek Belgeler

1. Bu kısım uyarınca yapılacak idari yardımlaşma talebine:

- a. 11 inci maddenin 2 nci fıkrası saklı kalmak üzere, vergi alacağının Sözleşme kapsamına giren bir vergi ile ilgili olduğuna ve tahsili bakımından dava konusu yapılmadığı veya yapılamayacağına dair beyan,
- b. başvuran Devlette cebri icraya izin veren belgenin resmi bir kopyası, ve
- c. tahsilat veya koruma önlemleri için gerekli olan diğer belgeler eklenecektir.

2. Başvuran Devlette cebri icraya izin veren belge, uygun ve talepte bulunulan Devletin yürürlükteki mevzuatı ile uyumlu olduğu takdirde, yardımlaşma talebinin alındığı tarihten sonra en kısa süre içinde kabul edilecek, tanınacak, eklenecek veya bu son Devletteki cebri icraya izin veren belge ile değiştirilecektir.

Madde 14 – Zamanaşımı

1. Bir vergi alacağının hangi süreden sonra cebri icraya konu edilemeyeceğine ilişkin hususlar başvuran Devletin mevzuatı kapsamında ele alınacaktır. Yardım talebi, bu süreye ilişkin detaylı bilgiler içerecektir.
2. Talepte bulunulan Devlet tarafından bir yardım talebi uyarınca yürütülen tahsilat işlemleri, o Devletin mevzuatına göre 1 inci fıkrada bahsedilen süreyi durdurma veya kesme etkisine sahip ise, başvuran Devletin mevzuatı uyarınca da bu etkiye sahip olacaktır. Talepte bulunulan Devlet, böyle bir durumda, başvuran Devleti bilgilendirecektir.
3. Talepte bulunulan Devlet, hiç bir durumda, cebri icraya izin veren orijinal belgenin tarihinden itibaren 15 yıllık bir süreden sonra yapılan yardım taleplerini karşılamakla yükümlü değildir.

Madde 15 – Öncelik

Tahsilatında yardım sağlanan vergi alacağı, talepte bulunulan Devlette, kullanılan tahsilat yöntemi kendi vergi alacaklarına uygulanabilir olan yöntemlerden biri olsa bile, bu Devletin vergi alacaklarına özellikle tanınan herhangi bir önceliğe sahip olmayacaktır.

Madde 16 – Ödemenin Ertelenmesi

Talepte bulunulan Devlet, öncelikle başvuran Devleti haberdar etmek koşuluyla, mevzuatı veya idari uygulamaları benzeri durumlarda buna müsaade ediyorsa ödemelerin ertelenmesine veya taksitlendirilmesine izin verebilir.

Kısım III – Belgelerin Tebliği

Madde 17 – Belgelerin Tebliği

1. Talepte bulunulan Devlet, başvuran Devletin talebi üzerine, yargı kararları da dahil olmak üzere başvuran Devletten gelen ve bu Sözleşmenin kapsadığı vergilere ilişkin belgeleri muhatabına tebliğ edecektir.
2. Talepte bulunulan Devlet belgelerin tebliğini:
 - a. önemli ölçüde benzer nitelikteki belgelerin tebliğini kendi iç mevzuatında öngörülen bir yöntemle;
 - b. mümkün olduğu ölçüde, başvuran Devlet tarafından istenen belirli bir yöntem ya da kendi iç mevzuatında bu yöntemle en yakın olan bir yöntem ile,gerçekleştirecektir.

3. Bir Taraf, diğer Tarafın sınırları içindeki bir kişiye doğrudan posta göndermek suretiyle belgelerin tebliğini gerçekleştirebilir.
4. Sözleşmedeki hiç bir hüküm, bir Tarafın kendi iç mevzuat hükümleri uyarınca yaptığı herhangi bir belge tebliğini geçersiz kılacak şekilde yorumlanmayacaktır.
5. Bu madde uyarınca bir belge tebliğ edildiğinde, beraberinde çevirisinin de gönderilmesine gerek bulunmamaktadır. Ancak muhatabın, belgenin dilini anlayamayacağı kanaatine varılması durumunda, talepte bulunulan Devlet, belgenin kendi resmi diline ya da dillerinden birine çevrilmesini ya da bu şekilde bir özetinin yapılmasını sağlayacaktır. Alternatif olarak, talepte bulunulan Devlet, başvuran Devletten, belgenin talepte bulunulan Devletin, Avrupa Konseyi'nin veya OECD'nin resmi dillerinden birine çevrilmesini ya da bu şekilde bir özetinin eklenmesini isteyebilir.

Bölüm IV – Her Türdeki Yardımlaşmaya İlişkin Hükümler

Madde 18 –Başvuran Devlet Tarafından Sağlanacak Bilgi

1. Gerekli görüldüğü takdirde bir yardım talebinde;
 - a. yetkili makam tarafından yapılan talebi başlatan makam ya da kurum;
 - b. hakkında talepte bulunulan kişinin adı, adresi veya bu kişinin kimliğinin belirlenmesine yarayacak diğer hususlar;
 - c. bilgi talep edilmesi durumunda, başvuran Devletin, ihtiyaçlarının karşılanması için bilgiyi ne şekilde istediği;
 - d. tahsilatta yardımlaşma veya koruma önlemlerinin talebi durumunda, vergi alacağının türü, bileşenleri ve vergi alacağının tahsil edilebileceği varlıklar;
 - e. belgelerin tebliğinin talebi halinde, tebliğ edilecek belgenin türü ve konusu;
 - f. başvuran Devletin mevzuatı ve idari uygulamaları ile uyumlu olup olmadığı ve Madde 21.2/g'deki koşullar çerçevesinde yerinde olup olmadığı

belirtilecektir.

2. Başvuran Devlet, yardım talebine ilişkin olarak başka herhangi bir bilgi kendisine ulaştığında, bunu talepte bulunulan Devlete ileticektir.



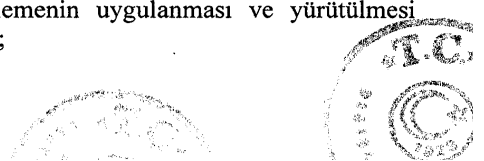
Madde 19 – Kaldırılmıştır.

Madde 20 – Yardımlaşma Talebine Cevap Verme

1. Yardımlaşma talebi uygun bulunursa, talepte bulunulan Devlet, yapılan işlemleri ve yardımlaşmanın sonucunu başvuran Devlete mümkün olan en kısa zamanda bildirecektir.
2. Talep kabul edilmezse, talepte bulunulan Devlet, bu ret kararını ve nedenini başvuran Devlete mümkün olan en kısa zamanda bildirecektir.
3. Bir bilgi talebi ile ilgili olarak, başvuran Devlet, bu bilginin hangi biçimde temin edilmesini istediğini belirtmişse ve talepte bulunulan Devlet bunu sağlayacak durumda ise, talepte bulunulan Devlet bilgiyi istenilen biçimde sağlayacaktır.

Madde 21 - Kişilerin Korunması ve Yardım Sağlama Yükümlülüğünün Sınırları

1. Bu Sözleşmedeki hiç bir hüküm, talepte bulunulan Devletin mevzuatı veya idari uygulamaları ile kişilere sağlanmış olan hak ve güvenceleri etkilemeyecektir.
2. 14 üncü maddede belirtilen durumlar hariç olmak üzere, bu Sözleşmenin hükümleri, hiçbir surette talepte bulunulan Devleti:
 - a. kendi mevzuatına veya idari uygulamalarına veya başvuran Devletin mevzuatına veya idari uygulamalarına uymayacak önlemler alma;
 - b. kamu düzenine aykırı düşen önlemler alma;
 - c. kendi mevzuatı veya idari uygulamaları çerçevesinde veya başvuran Devletin mevzuatı veya idari uygulamaları çerçevesinde elde edilemeyen bilgileri sağlama;
 - d. herhangi bir ticari, sınai, mesleki sırrı veya ticari işlemi aleni hale getiren bilgileri veya aleniyeti kamu düzenine aykırı düşen bilgileri verme;
 - e. başvuran Devletteki vergilemenin, genel kabul görmüş vergilendirme ilkelerine veya başvuran Devlet ile akdettiği çifte vergilendirmeyi önleme ya da diğer herhangi bir sözleşme hükmüne aykırı olacağını düşündüğü müddetçe, idari yardım sağlama;
 - f. başvuran Devletin vergi kanunlarında yer alan ve bu Devletin vatandaşlarına kıyasla, talepte bulunulan Devletin aynı koşullardaki vatandaşları aleyhine ayrımcılığa neden olan bir hükmün veya bununla bağlantılı bir düzenlemenin uygulanması ve yürütülmesi amacıyla, idari yardım sağlama;



- g. aşırı zorluğa yol açabilecek durumlar hariç olmak üzere, başvuran Devletin kendi mevzuatı veya idari uygulamaları gereğince gerekli tüm önlemleri almadığı durumlarda, idari yardım sağlama;
- h. bu Devletin idari külfetinin, başvuran Devletin elde edeceği faydadan açık bir şekilde fazla olduğu durumlarda, tahsilatta yardım sağlama;

yükümlülüğü altına sokacak şekilde yorumlanamaz.

3. Başvuran Devlet tarafından bu Sözleşme uyarınca bilgi talep edilmesi durumunda, talepte bulunulan Devlet, kendi vergi amaçları yönünden bu bilgilere ihtiyacı olmasa bile, talep edilen bilgiyi elde etmek için kendi bilgi toplama yöntemlerini kullanacaktır. Önceki cümlede yer alan yükümlülük, özellikle 1 inci ve 2 nci fıkra da belirtilenler dahil olmak üzere, bu Sözleşme kapsamındaki sınırlamalara tabi olmakla birlikte, bu sınırlamalar hiç bir surette talepte bulunulan Devlete, sadece ulusal menfaati olmadığı gerekçesiyle bilgi sağlamayı reddetme hakkı verecek şekilde yorumlanmayacaktır.

4. Özellikle 1 inci ve 2 nci fıkradakiler dahil olmak üzere, bu Sözleşme hükümleri, hiç bir surette talepte bulunulan Devlete, bilginin bir banka, diğer bir finansal kurum, temsilci veya bir acente ya da yediemin gibi hareket eden bir kişide bulunması veya bir kişinin sermaye payları ile ilgili olması nedeniyle bu bilgiyi sağlamayı reddetme hakkı verecek şekilde yorumlanmayacaktır.

Madde 22 – Gizlilik

1. Bir Tarafın bu Sözleşme kapsamında elde ettiği herhangi bir bilgi gizli tutulacak ve bilgiyi sağlayan Tarafın iç mevzuatında öngörülen koruma tedbirleri ile uyumlu olarak, kişisel bilgilerin korunmasında gerekli görülen düzeyde, bilgiyi alan Tarafın kendi iç mevzuatı kapsamında elde ettiği bilgiler gibi, korunacaktır.

2. Bu bilgiler, her halükarda, yalnızca o Tarafın vergilerinin tahakkuku, tahsilatı veya cebri icra ya da kovuşturmasıyla veya bu hususlardaki itirazlara bakmakla görevli kişi veya makamlara (adli makamlar ile idari veya denetim kuruluşları dahil) veya bunları denetlemekle görevli olan kişilere verilebilecektir. Söz konusu bilgileri yalnızca yukarıda belirtilen kişi veya makamlar, sadece bu amaçlar doğrultusunda kullanabileceklerdir. Bu kişi veya makamlar, 1 inci fıkra hükümleri ile bağlı olmaksızın, söz konusu bilgileri, bu vergilerle ilgili mahkeme duruşmalarında veya adli kararlar alınırken açıklayabilirler.

3. Bir Taraf, 30 uncu maddenin 1 inci fıkrasının (a) bendi uyarınca bir çekince koyduysa, o Taraftan bilgi elde eden diğer herhangi bir Taraf, bu bilgiyi çekince kapsamındaki bir kategoride yer alan bir vergi için kullanmayacaktır. Benzer şekilde, böyle bir çekinceyi koyan Taraf da, bu Sözleşme kapsamında elde edilen bir bilgiyi, çekince kapsamındaki kategoride yer alan bir vergi için kullanmayacaktır.

4. 1, 2 ve 3 üncü fıkra hükümleri ile bağlı kalınmaksızın, bir Tarafa alınan bilgi, bilgiyi sağlayan Tarafın kanunları uyarınca başka amaçlar için kullanılabilir ve o Tarafın yetkili makamı böyle bir kullanıma izin veriyorsa, başka amaçlar için de

kullanılabilir. Bir Tarafın başka bir Tarafa temin ettiği bilgi, ilk bahsedilen Tarafın yetkili makamının onayını almak koşuluyla, bilgiyi elde eden Tarafça üçüncü bir Tarafa iletilir.

Madde 23 – Davalar

1. Talepte bulunulan Devlet tarafından bu Sözleşme kapsamında alınan önlemlerle ilgili davalar, yalnızca o Devletin yetkili organlarına getirilecektir.
2. Başvuran Devlet tarafından bu Sözleşme kapsamında alınan önlemlerle ilgili davalar, özellikle de tahsilat alanında vergi alacağının varlığı veya miktarı ya da cebri icrasına izin veren belgelerle ilgili olanlar, o Devletin yetkili organlarına getirilecektir. Böyle bir dava açıldığında, başvuran Devlet, söz konusu yetkili organ kararını verene kadar işlemleri askıya alması konusunda talepte bulunulan Devleti bilgilendirecektir. Bununla beraber, başvuran Devlet talep ederse, talepte bulunulan Devlet tahsilatı güvence altına almak için koruma tedbirleri alacaktır. Talepte bulunulan Devlet ayrıca, bu davalar hakkında, ilgili herhangi bir kişi tarafından da bilgilendirilebilir. Bu tür bir bilginin alınması üzerine, talepte bulunulan Devlet, gerekirse başvuran Devlet ile bu konuda istişarelerde bulunabilir.
3. Davalarda nihai karar verilir verilmez, duruma göre talepte bulunulan Devlet ya da başvuran Devlet, verilen karar ve bunun yardım talebine olan etkileri konusunda diğer Devleti bilgilendirecektir.

Bölüm V- Özel Hükümler

Madde 24 – Sözleşmenin Uygulanması

1. Taraflar, bu Sözleşmenin uygulanması konusunda yetkili makamları vasıtasıyla birbirleriyle iletişimde bulunacaklardır. Yetkili makamlar bu amaçla doğrudan iletişim kurabilir ve onların adına hareket etmeleri için alt birimlerini yetkilendirebilirler. İki veya daha fazla Tarafın yetkili makamı, kendi aralarında, Sözleşmenin uygulanma biçimi konusunda karşılıklı anlaşabilir.
2. Talepte bulunulan Devlet, bu Sözleşmenin belirli bir olayda uygulanmasının ciddi ve istenmeyen sonuçlar doğuracağını düşündüğünde, talepte bulunulan ve başvuran Devletin yetkili makamları birbirlerine danışacak ve bu durumu karşılıklı anlaşma yoluyla çözmeye çalışacaklardır.
3. Tarafların yetkili makamlarının temsilcilerinden oluşan bir eşgüdüm organı, OECD gözetimi altında, bu Sözleşmenin uygulanmasını ve gelişimini izleyecektir. Bu amaçla, eşgüdüm organı, Sözleşmenin genel amaçlarını geliştirmesi muhtemel her eylem konusunda öneride bulunacaktır. Bu organ özellikle, vergi konularında uluslararası işbirliğini artırmaya yönelik yeni yöntem ve prosedürler üzerinde çalışan bir forum gibi hareket edecek ve uygun durumlarda, Sözleşmenin gözden geçirilmesi veya değiştirilmesini tavsiye edebilecektir. Sözleşmeyi imzalayan ancak, henüz onaylamayan veya kabul etmeyen Devletlerin, eşgüdüm organı toplantılarında gözlemci olarak temsil edilme hakları vardır.

4. Bir Taraf, Sözleşme hükümlerinin yorumlanması konusunda eşgüdüm organından görüş isteyebilir.
5. Sözleşmenin uygulanması veya yorumu konusunda iki veya daha fazla Taraf arasında güçlük ya da tereddüt oluşması halinde, Tarafların yetkili makamları sorunu karşılıklı anlaşmayla çözmek için gayret göstereceklerdir. Varılacak anlaşma, eşgüdüm organına iletilecektir.
6. OECD Genel Sekreteri, Tarafları ve Sözleşmeyi henüz onaylamayan veya kabul etmeyen İmzacı Devletleri, yukarıdaki 4 üncü fıkra hükümleri uyarınca eşgüdüm organı tarafından verilen görüşler ile 5 inci fıkra kapsamında varılan karşılıklı anlaşmalar hakkında bilgilendirecektir.

Madde 25 – Dil

Yardımlaşma talepleri ve cevapları, OECD ve Avrupa Konseyi'nin resmi dillerinden birinde ya da ilgili Akit Devletlerin aralarında karşılıklı olarak uzlaştığı başka bir dilde yapılacaktır.

Madde 26 – Giderler

İlgili Taraflarca karşılıklı olarak başka türlü anlaşılmadığı sürece:

- a. yardım sağlamak için yapılan olağan giderler, talepte bulunulan Devlet tarafından karşılanacaktır.
- b. yardım sağlamak için yapılan olağandışı giderler, başvuran Devlet tarafından karşılanacaktır.

Bölüm VI – Son Hükümler

Madde 27 – Diğer Uluslararası Anlaşmalar ve Düzenlemeler

1. Bu Sözleşmenin sağladığı yardımlaşma olanakları, ilgili Taraflar arasında var olan veya gelecekte yapılacak olan uluslararası anlaşmalar veya diğer düzenlemelerde ya da vergi konularında işbirliğine ilişkin diğer araçlarda yer verilen yardımlaşma olanaklarını kısıtlamaz ve bunlar tarafından kısıtlanmaz.
2. 1 inci fıkra ile bağlı kalınmaksızın, Avrupa Birliği Üye Devleti olan Taraflar karşılıklı ilişkilerinde, yürürlükteki Avrupa Birliği kurallarının sunduğu olanaklardan daha geniş bir işbirliği imkanı sağladığı sürece, Sözleşmenin sunduğu yardımlaşma olanaklarını uygulayabilirler.

Madde 28 – Sözleşmenin İmzalanması ve Yürürlüğe Girmesi

1. Bu Sözleşme, Avrupa Konseyi üye Devletleri ile OECD üye ülkelerinin imzasına açık olacaktır. Sözleşme, onay, kabul veya uygun bulmaya tabidir. Onay, kabul veya uygun bulma belgeleri, Depoziterlerden birine tevdi edilecektir.
2. Bu Sözleşme, 1 inci fıkra hükümleri uyarınca, beş Devletin Sözleşme ile bağlı olma rızalarını beyan ettikleri tarihten sonraki üç aylık sürenin bitimini takip eden ayın birinci günü yürürlüğe girecektir.
3. Sözleşme ile bağlı olma rızasını daha sonra beyan eden herhangi bir Avrupa Konseyi üye Devleti veya OECD üye ülkesi bakımından Sözleşme, onay, kabul veya uygun bulma belgelerinin tevdi edildiği tarihten sonraki üç aylık sürenin bitimini takip eden ayın birinci günü yürürlüğe girecektir.
4. Bu Sözleşmeyi tadil eden ve 27 Mayıs 2010 tarihinde imzaya açılan Protokolün (2010 Protokolü) yürürlüğe girmesinden sonra Sözleşmeye taraf olan herhangi bir Avrupa Konseyi üye Devleti veya OECD üye ülkesi, Depoziterlerden birine yazılı olarak farklı bir niyet beyanında bulunmadığı takdirde, bu Protokol ile tadil edilen Sözleşmenin Tarafı olacaktır.
5. 2010 Protokolü'nün yürürlüğe girmesinden sonra, Avrupa Konseyi veya OECD üyesi olmayan herhangi bir Devlet, 2010 Protokolü ile tadil edildiği haliyle bu Sözleşmeyi imzalamaya ve onaylamaya davet edilmeyi talep edebilir. Bu yöndeki herhangi bir talep Depoziterlerden birine yapılacak olup, söz konusu Depoziter bunu Tarafılara ileticektir. Depoziter ayrıca, Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi ile OECD Konseyini bilgilendirecektir. Bu Sözleşmeye Taraf olmak için talepte bulunan Devletleri davet etme kararı, eşgüdüm organı aracılığı ile Sözleşmeye Taraf olanların ortak kararıyla alınacaktır. 2010 Protokolü ile tadil edilen Sözleşmeyi bu fıkra çerçevesinde onaylayan bir Devlet bakımından bu Sözleşme, onay belgesinin Depoziterlerden birine tevdi edildiği tarihten sonraki üç aylık sürenin bitimini takip eden ayın birinci günü yürürlüğe girecektir.
6. 2010 Protokolü ile tadil edilen bu Sözleşmenin hükümleri, bir Taraf açısından, Sözleşmenin 2010 Protokolü ile tadil edildiği haliyle yürürlüğe girdiği yılı takip eden yılın 1 Ocak günü veya sonra başlayan vergilendirme dönemlerine ilişkin idari yardımlaşma konularında hüküm ifade edecek; vergilendirme dönemi bulunmadığı durumda ise, bir Taraf açısından, Sözleşmenin 2010 Protokolü ile tadil edildiği haliyle yürürlüğe girdiği yılı takip eden yılın 1 Ocak günü veya sonra doğan vergisel yükümlülüklerle ilişkin idari yardımlaşma konularında hüküm ifade edecektir. İki veya daha fazla Taraf, 2010 Protokolü ile tadil edilen Sözleşmenin, önceki vergilendirme dönemlerine ya da vergisel yükümlülüklerle ilişkin idari yardımlaşma konularında hüküm ifade etmesi konusunda karşılıklı anlaşmaya varabilirler.
7. 6 ncı fıkraya bağlı kalınmaksızın, başvuran Tarafın ceza kanunlarına göre kovuşturmayı gerektiren kasıtlı bir davranışı içeren vergi konuları için, 2010 Protokolü ile tadil edilen bu Sözleşmenin hükümleri, bir Taraf açısından önceki vergilendirme dönemlerine ya da vergisel yükümlülüklerle ilişkin olarak, yürürlüğe girdiği tarihten itibaren hüküm ifade edecektir.

Madde 29- Sözleşmenin Ülke Topraklarına Uygulanması

1. Her Devlet, imza anında ya da onay, kabul veya uygun bulma belgelerini tevdi ettiğinde, bu Sözleşmenin uygulanacağı ülke toprağını veya topraklarını belirtebilir.
2. Bir Devlet, daha sonraki herhangi bir tarihte, Depoziterlerden birisine vereceği bir beyanla, bu Sözleşmenin uygulanmasını, beyanda belirttiği diğer ülke toprağına genişletebilir. Bu ülke toprağı açısından Sözleşme, bu beyanın Depoziter tarafından alındığı tarihten sonraki üç aylık sürenin bitimini takip eden ayın birinci günü yürürlüğe girecektir.
3. Önceki iki fıkra çerçevesinde yapılan bir beyan, Depoziterlerden birisine yapılan bir bildirimle, bu beyanda belirtilen herhangi bir ülke toprağı ile ilgili olarak geri çekilebilir. Geri çekme, bu bildirimin Depoziter tarafından alındığı tarihten sonraki üç aylık sürenin bitimini takip eden ayın ilk günü hüküm ifade edecektir.

Madde 30 – Çekinceler

1. Bir Devlet, imza anında ya da onay, kabul veya uygun bulma belgelerini tevdi ederken ya da sonraki bir tarihte:
 - a. diğer Tarafların 2 nci maddenin 1 inci fıkrasının (b) bendinde listelenen kategorilerden herhangi birinde yer alan vergileri ile ilgili olarak, Sözleşmenin A Eki'nde bu kategori altında herhangi bir ulusal vergiye yer vermemesi koşuluyla, herhangi bir şekilde yardım sağlamama,
 - b. 2 nci maddenin 1 inci fıkrasında listelenen kategorilerden yalnızca birinde veya birden fazlasında ya da tümünde yer alan vergilere ilişkin olarak herhangi bir vergi alacağının veya idari para cezasının tahsilatında yardım sağlamama,
 - c. kendisi bakımından Sözleşmenin yürürlüğe girdiği tarihte veya yukarıdaki (a) veya (b) bentleri uyarınca önceden bir çekince konmuş ise, söz konusu kategorideki vergilere ilişkin bu çekincenin geri çekilme tarihinde var olan vergi alacaklarına ilişkin olarak yardım sağlamama,
 - d. 2 nci maddenin 1 inci fıkrasında listelenen kategorilerden yalnızca birinde veya birden fazlasında ya da tümünde yer alan vergilere ilişkin olarak belgelerin tebliğı konusunda yardım sağlamama,
 - e. 17 nci maddenin 3 üncü fıkrasında öngörülen posta yoluyla belge tebliğine izin vermememe,
 - f. münhasıran, 2010 Protokolü ile tadil edilen Sözleşmenin bir Taraf açısından yürürlüğe girdiği yıldan önceki üçüncü yılın 1 Ocak günü

veya sonra başlayan vergilendirme dönemlerine; vergilendirme döneminin bulunmaması halinde, 2010 Protokolü ile tadil edilen Sözleşmenin bir Taraf açısından yürürlüğe girdiği yıldan önceki üçüncü yılın 1 Ocak günü veya daha sonra doğan vergisel yükümlülüklerle ilişkin idari yardımlaşma konusunda 28 inci maddenin 7 nci fıkrasını uygulama,

hakkını saklı tuttuğunu beyan edebilir.

2. Başka çekinceler konulamaz.
3. Bir Taraf bakımından Sözleşme yürürlüğe girdikten sonra, bu Taraf, onay, kabul veya uygun bulma sırasında koymadığı 1 inci fıkarda listelenen çekincelerden birini veya birden fazlasını koyabilir. Bu çekinceler, Depoziterlerden biri tarafından alındığı tarihten sonraki üç aylık bir sürenin bitimini takip eden ayın birinci günü yürürlüğe girecektir.
4. 1 inci ve 3 üncü fıkralar uyarınca bir çekince koyan herhangi bir Taraf, Depoziterlerden birine vereceği bir bildirimle bu çekinceyi tamamen veya kısmen geri çekebilir. Geri çekme, bu bildirimin söz konusu Depoziter tarafından alındığı tarihte hüküm ifade edecektir.
5. Bu Sözleşmenin bir hükmüne ilişkin olarak çekince koyan bir Taraf, bu hükmün diğer Taraflarca uygulanmasını şart koşamaz; bununla birlikte, koyduğu çekince kısmi ise, bu hükmün kendisinin kabul ettiği ölçüde uygulanmasını şart koşabilir.

Madde 31 - Çekilme

1. Taraflardan biri, herhangi bir zamanda, Depoziterlerden birine vereceği bir bildirimle bu Sözleşmeden çekilebilir.
2. Bu çekilme, bildirimin Depoziter tarafından alındığı tarihten sonraki üç aylık bir sürenin bitimini takip eden ayın birinci gününden itibaren hüküm ifade edecektir.
3. Sözleşmeden çekilen herhangi bir Taraf, Sözleşme kapsamında elde ettiği bilgi ve belgeleri elinde tuttuğu sürece 22 nci madde hükümlerine bağlı kalacaktır.

Madde 32 - Depoziterler ve Görevleri

1. Kendisiyle bir işlem, bildirim veya iletişim gerçekleştirilmiş olan Depoziter, Avrupa Konseyi üye Devletlerine, OECD üye ülkelerine ve bu Sözleşmenin Taraflarına:
 - a. Herhangi bir imzayı;
 - b. Herhangi bir onay, kabul veya uygun bulma belgesinin tevdiiini;



- c. 28 inci ve 29 uncu madde hükümleri uyarınca bu Sözleşmenin yürürlüğe girdiği herhangi bir tarihi;
- d. 4 üncü maddenin 3 üncü fıkrası veya 9 uncu maddenin 3 üncü fıkrası hükümleri doğrultusunda yapılan herhangi bir beyanı ve bu beyanın geri çekilmesini;
- e. 30 uncu madde hükümleri doğrultusunda koyulan herhangi bir çekinceyi ve 30 uncu maddenin 4 üncü fıkrası hükümleri doğrultusunda herhangi bir çekincenin geri çekilmesini;
- f. 2 nci maddenin 3 üncü veya 4 üncü fıkraları, 3 üncü maddenin 3 üncü fıkrası, 29 uncu madde veya 31 inci maddenin 1 inci fıkrası hükümleri uyarınca alınan herhangi bir bildirimi;
- g. bu Sözleşmeye ilişkin diğer herhangi bir işlem, bildirim veya yazışmayı bildirecektir.

2. 1 inci fıkra hükümleri uyarınca kendisiyle iletişime bulunulan veya bildirimde bulunan Depoziter, diğer Depozitere derhal bilgi verecektir.

Bu hususları teyiden, aşağıda imzaları bulunan tam yetkili temsilciler, Sözleşmeyi imzaladılar.

Vergi Konularında Karşılıklı İdari Yardımlaşma Sözleşmesini tadil eden Protokol'ün X.4 üncü maddesi uyarınca, İngilizce ve Fransızca olarak, her iki metin de aynı derecede geçerli olmak ve iki nüshasından biri Depoziterlerin arşivlerinde muhafaza edilmek üzere, 1 Haziran 2011 tarihinde, Depoziterler tarafından düzenlenmiştir. Depoziterler, Protokol ile tadil edilen Sözleşmenin Taraflarından ve taraf olmaya hak kazanan Devletlerden her birine onaylı bir örneğini iletacaktır.

Arnavutluk Cumhuriyeti Hükümeti Adına

Andora Prenslığı Hükümeti Adına

Ermenistan Cumhuriyeti Hükümeti Adına

Avustralya Hükümeti Adına

(imza)

3 Kasım 2011

Avusturya Cumhuriyeti Hükümeti Adına



Bosna Hersek Hükümeti Adına

Bulgaristan Cumhuriyeti Hükümeti Adına

Şili Cumhuriyeti Hükümeti Adına

Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti Adına

Çek Cumhuriyeti Hükümeti Adına

Estonya Cumhuriyeti Hükümeti Adına

Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Adına

Macaristan Cumhuriyeti Hükümeti Adına

İrlanda Hükümeti Adına
(imza)
30 Haziran 2011

İsrail Devleti Hükümeti Adına

Japonya Hükümeti Adına

Letonya Cumhuriyeti Hükümeti Adına

Liechtenstein Prensliği Hükümeti Adına

Litvanya Cumhuriyeti Hükümeti Adına

Lüksemburg Büyük Dükalığı Hükümeti Adına

Malta Hükümeti Adına



Monako Prenslığı Adına

Karadağ Cumhuriyeti Hükümeti Adına

Yeni Zelanda Hükümeti Adına

Romanya Hükümeti Adına

Rusya Federasyonu Hükümeti Adına
(imza)
3 Kasım 2011

San Marino Cumhuriyeti Hükümeti Adına

Sırbistan Cumhuriyeti Adına

Slovak Cumhuriyeti Hükümeti Adına

İsviçre Konfederasyonu Hükümeti Adına

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Adına
Mehmet ŞİMŞEK
3 Kasım 2011

Arjantin Cumhuriyeti Adına
(imza)
3 Kasım 2011

Brezilya Federatif Cumhuriyeti Adına
(imza)
3 Kasım 2011

Çin Halk Cumhuriyeti Adına

Hindistan Cumhuriyeti Adına



**Endonezya Cumhuriyeti Adına
(imza)
3 Kasım 2011**

Suudi Arabistan Krallığı Adına

**Güney Afrika Cumhuriyeti Adına
(imza)
3 Kasım 2011**

**Aslı gibidir.
(imza-kaşe)
Nicola Bonucci
OECD Hukuk İşleri Müdürü
Paris, 10 Kasım 2011**



ÇEKİNCELER VE BEYANLAR

“Beyan

EK A – Sözleşmenin uygulanacağı vergiler

Madde 2, 1.a.i bendi:

- gelir vergisi;
- kurumlar vergisi;

Madde 2, 1.a.ii bendi: --

Madde 2, 1.a.iii bendi: --

Madde 2, 1.b.i bendi: --

Madde 2, 1.b.ii bendi: --

Madde 2, 1.b.iii.A bendi: --

Madde 2, 1.b.iii.B bendi: --

Madde 2, 1.b.iii.C bendi: katma değer vergisi;

Madde 2, 1.b.iii.D bendi: --

Madde 2, 1.b.iii.E bendi: --

Madde 2, 1.b.iii.F bendi: --

Madde 2, 1.b.iii.G bendi: --

Madde 2, 1.b.iv bendi: --

Beyan

EK B – Yetkili Makamlar

Maliye Bakanı veya onun yetkili temsilcisi.

Beyan

EK C – Sözleşmenin amaçları bakımından “vatandaş” teriminin tanımı



Türk vatandaşlığını Türk Vatandaşlık Kanunu gereğince elde eden herhangi bir gerçek kişi ve Türkiye'de yürürlükte olan mevzuat gereğince statü kazanan herhangi bir tüzel kişi, ortaklık veya dernek.

Beyan

Türkiye Cumhuriyeti, Sözleşmenin 29 uncu maddesinin 1 inci fıkrasına uygun olarak, Türkiye yönünden Sözleşmenin, kara suları ve üzerindeki hava sahası da dahil olmak üzere, Türkiye Cumhuriyeti'nin ülke toprağında, bunun yanı sıra uluslararası hukuka uygun olarak doğal kaynakların aranması, işletilmesi ve korunması amacıyla egemenlik hakları veya yargı yetkisine sahip olduğu deniz alanlarında uygulanacağını beyan eder.

Çekince

Sözleşmenin 30 uncu maddesinin 1.a) bendine uygun olarak, Türkiye Cumhuriyeti, 2 nci maddenin 1 inci fıkrasının b) alt bendinde listelenen aşağıdaki kategorilerden herhangi birinde yer alan diğer Tarafların vergileri ile ilgili olarak herhangi bir yardım sağlamama hakkını saklı tutar.

- i. bir Tarafın politik alt bölümleri veya mahalli idareleri adına gelir, kazanç, sermaye değer artışı kazancı veya net servet üzerinden alınan vergiler,
- ii. genel yönetime veya kamu hukukuna göre kurulmuş sosyal güvenlik kurumlarına ödenecek zorunlu sosyal güvenlik primleri, ve
- iii. bir Taraf adına alınan, gümrük vergileri hariç, diğer kategorilerdeki aşağıdaki vergiler:
 - A. emlak, veraset veya intikal vergileri,
 - B. gayrimenkul mallar üzerinden alınan vergiler,
 - D. tüketim vergileri gibi mal ve hizmetler üzerinden alınan özel vergiler,
 - E. motorlu taşıtların kullanımı veya mülkiyeti üzerinden alınan vergiler,
 - F. motorlu taşıtların dışında menkul malların kullanımı veya mülkiyeti üzerinden alınan vergiler,
 - G. diğer her tür vergi;
- iv. bir Tarafın politik alt bölümleri veya mahalli idareleri adına alınan yukarıdaki (iii) bendinde belirtilen kategorilerdeki vergiler.



Çekince

Sözleşmenin 30 uncu maddesinin 1.c) bendine uygun olarak, Türkiye Cumhuriyeti, Sözleşmenin Türkiye açısından yürürlüğe girdiği tarihte veya 30 uncu maddenin 1.a) bendine göre çekince konulan vergilere ilişkin bir vergi alacağı söz konusu ise, bu çekincenin Türkiye Cumhuriyeti tarafından geri çekilme tarihinde var olan herhangi bir vergi alacağı konusunda yardım sağlamama hakkını saklı tutar.

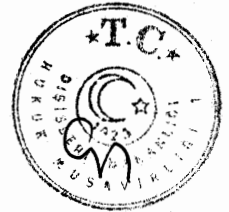
Beyan

Türkiye Cumhuriyeti, bu Sözleşme ve Protokol hükümlerini yalnızca diplomatik ilişkisinin bulunduğu Taraf Devletlere uygulayacağını beyan eder.

Beyan

Türkiye, “Vergi Konularında Karşılıklı İdari Yardımlaşma Sözleşmesi”ni onaylamasının, hukuken geçerliliği bulunmayan “Kıbrıs Cumhuriyeti”nin anılan Sözleşmeye taraf olan Güney Kıbrıs Rum Yönetimi tarafından temsil edildiği iddiasının herhangi bir biçimde kabulü anlamına gelmeyeceğini ve Türkiye’ye sözde Kıbrıs Cumhuriyeti ile işbu Sözleşme kapsamında herhangi bir temasta bulunma yükümlülüğü getirmeyeceğini beyan eder.

Kıbrıs Cumhuriyeti, Ada’daki Kıbrıs Rum ve Türk halkları arasında ortaklık temelinde dayandırılan uluslararası antlaşmalar uyarınca 1960 yılında kurulmuştur. Söz konusu ortaklık Kıbrıs Rum tarafının 1963 yılında Kıbrıs Türk tarafını tüm devlet organlarından zorla uzaklaştırarak devleti hukuka aykırı bir şekilde ele geçirmesiyle ortadan kalkmıştır. Böylelikle 1963 yılından itibaren Ortaklık Devleti’nden dışlanan Kıbrıslı Türkler, kendi hudutları içerisinde örgütlenerek, devlet otoritesini, salahiyetini ve egemenliğini icra etmektedir. Kıbrıslı Türkleri ve Kıbrıslı Rumları ortaklaşa ve dolayısıyla Kıbrıs’ı bir bütün olarak hukuken veya fiilen temsil etmeye yetkili tek bir makam mevcut değildir. Bu itibarla, Kıbrıslı Rumlar, kendileriyle eşit haklara sahip Kıbrıslı Türkler ya da bir bütün olarak Kıbrıs üzerinde yetki, salahiyet veya egemenlik iddiasında bulunamazlar.”



TBMM Basımevi - 2016